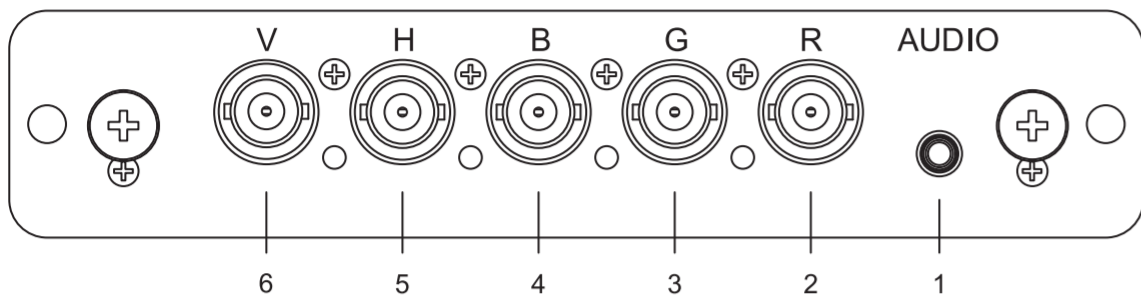


<p>English</p> <p>BNC Expansion Board User's Manual</p> <p>Contents</p> <ul style="list-style-type: none"> • Main unit • User's Manual • Environment document 	<p>Беларуская</p> <p>Пашырэнне платы BNC Кіраўніцтва карыстальніка</p> <p>Змест</p> <ul style="list-style-type: none"> • Галоўны блок • Кіраўніцтва карыстальніка • Документ па навакольным асяроддзі 	<p>Deutsch</p> <p>BNC-Erweiterungsplatine Benutzerhandbuch</p> <p>Inhalt</p> <ul style="list-style-type: none"> • Haupteinheit • Benutzerhandbuch • Umweltdokument 	<p>Español</p> <p>Placa de expansión BNC Manual del usuario</p> <p>Contenido</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unidad principal • Manual del usuario • Documentación medioambiental 	<p>Français</p> <p>Carte d'extension BNC Manuel d'utilisation</p> <p>Table des matières</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unité principale • Manuel d'utilisation • Document concernant l'environnement
<p>Italiano</p> <p>Scheda di espansione BNC Manuale di istruzioni</p> <p>Contenuti</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unità principale • Manuale di istruzioni • Documento sull'ambiente 	<p>Қазақ</p> <p>BNC кеңейту платасы Пайдаланушы нұсқаулығы</p> <p>Мазмұны</p> <ul style="list-style-type: none"> • Негізгі құрылғы • Пайдаланушы нұсқаулығы • Қоршаған орта туралы құжат 	<p>Русский</p> <p>Расширение платы BNC Руководство по установке</p> <p>Содержимое</p> <ul style="list-style-type: none"> • Главный модуль • Руководство по установке • Документ по условиям окружающей среды 	<p>简体中文</p> <p>BNC 扩展板卡 用户手册</p> <p>附属品</p> <ul style="list-style-type: none"> • 主机 • 用户手册 • 环境文档 	<p>日本語</p> <p>BNC ボード 取扱説明書</p> <p>付属品</p> <ul style="list-style-type: none"> • 製品本体 • 取扱説明書 (本紙) • 環境ドキュメント

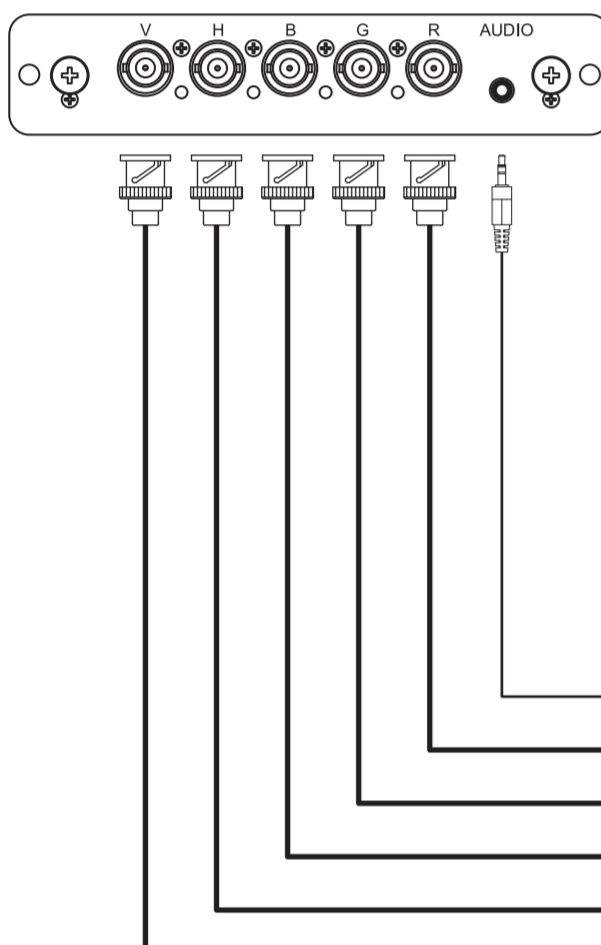
Part Names / Назвы кампанентаў / Teilenamen / Nombres de las piezas / Nom des pièces / Nome delle parti / Бөлік атаулары / Наименования частей / 各部分名称 / 各部の名称



1: Audio terminal	1: Audio-Anschluss	1: Borne audio	1: Аудио клеммасы	1: 音频端子
2: R terminal	2: R-Anschluss	2: Borne R	2: Выход R	2: R 端子
3: G terminal	3: G-Anschluss	3: Borne G	3: Выход G	3: G 端子
4: B terminal	4: B-Anschluss	4: Borne B	4: Выход B	4: B 端子
5: H terminal	5: H-Anschluss	5: Borne H	5: Выход H	5: H 端子
6: V terminal	6: V-Anschluss	6: Borne V	6: Выход V	6: V 端子

Connection / Сувязь / Anschließen / conectar / brancher / collegare / Қосылым / Соединения / 连接 / 接続

(1) RGBHV



Connect a signal cable to this product. Make sure the shape of the connector for the signal cable matches the shape of the terminal. Items that cannot be used with this product are displayed in gray on the menu display for the main unit. It is not possible to output copyrighted input signals from the digital output terminal of the main display.

Злучыце з гэтым вырабам сігнальны кабель. Пераканаіцеся, што форма раз'ёма сігнальнага кабеля адпавядае форме тэрмінала. Элементы, якія немагчыма выкарыстоўваць з гэтым вырабам, паказаны шэрым колерам на дысплее меню галоўнага блока. Немагчыма вывесці абароненыя аўтарскім правам уваходзячыя сігналы з лічбавага выходнага тэрмінала галоўнага дыспляя.

Verbinden Sie ein Signalkabel mit diesem Produkt. Stellen Sie sicher, dass die Steckerform des Signalkabels der Form des Anschlusses entspricht. Teile, die nicht mit diesem Produkt verwendet werden können, werden in der Menüanzeige für die Haupteinheit grau angezeigt. Es ist nicht möglich, urheberrechtsgeschützte Eingangssignale aus dem Ausgangsanschluss des Hauptdisplays auszugeben.

Conecte un cable de señal a este producto. Asegúrese de que la forma del conector del cable de señal coincida con la forma del terminal. Los elementos que no se pueden utilizar con este producto se muestran en gris en la pantalla del menú de la unidad principal. No es posible emitir señales de entrada con derechos de autor desde el terminal de salida digital de la pantalla principal.

Connectez un câble de signal à ce produit. Assurez-vous que la forme du connecteur pour le câble de signal correspond à la forme de la borne. Les éléments qui ne peuvent pas être utilisés avec ce produit sont affichés en gris dans l'écran du menu pour l'unité principale. Il est impossible d'émettre des signaux d'entrée protégés par le droit d'auteur depuis la borne de sortie numérique de l'écran principal.

Collegare un cavo segnale a questo prodotto. Verificare che la forma del connettore per il cavo segnale corrisponda alla forma del terminale. Gli articoli che non possono essere usati con questo prodotto sono visualizzati in grigio sul display del menu per l'unità principale. Non è possibile emettere segnali di ingresso protetti da copyright dal terminale di uscita digitale del display principale.

Сигнал кабелін осы өнімге жалғаныз. Сигнал кабеліне арналған коннектор пішіні клемма пішініне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз. Осы өнім арқылы қолданылмайтын элементтер негізгі құралға арналған мәзір дисплейінде сұр түспен көрсетіледі. Негізгі дисплейдің сандық шығыс клеммасынан авторлық құқығы қорғалған кіріс сигналдарын шығару мүмкін емес.

Подсоедините к изделию сигнальный кабель. Обратите внимание на то, чтобы разъем сигнального кабеля по форме соответствовал разъему на изделии. Пункты меню главного модуля, которые не используются с данным изделием, отображаются серым. Вывод защищенных авторским правом входных сигналов через разъем цифрового выхода главного дисплея невозможен.

将信号电缆连接至本产品。确保信号电缆接口的形状与端子的形状相匹配。本产品无法使用的项目会在主机菜单显示上显示为灰色。无法从主显示器的数字输出端子输出有版权保护的输入信号。

本製品に信号ケーブルを接続します。信号ケーブルは各端子に合うプラグ形状のものを使用してください。本製品で使用できない項目は、ディスプレイ本体のメニュー上でグレー表示されます。著作権保護の掛かった入力信号について、ディスプレイ本体のデジタル出力端子から出力することは出来ません。

	Terminal	INPUT			
		RGB (HV)	RGB (SOG)	RGB (CS)	COMPONENT
1	AUDIO	AUDIO	AUDIO	AUDIO	AUDIO
2	R	R	R	R	C _R /P _R
3	G	G	G	G	Y
4	B	B	B	B	C _B /P _B
5	H	H	—	CS	—
6	V	V	—	—	—

Installing / Усталёўка / Montage / Instalación / Installation / Installazione / Орнату / Установка / 安装 / 設置

Attach this product to the main display. For supported displays, contact your dealer. / Злучыце гэты выраб з галоўным дысплеем. Звяжыцеся са сваім дылерам, каб даведацца, якія дысплей падтрымліваюцца. / Bringen Sie dieses Produkt an dem Hauptdisplay an. Wenden Sie sich für unterstützte Displays an Ihren Händler. / Conecte este producto a la pantalla principal. Para saber qué pantallas son compatibles, contacte con su distribuidor. / Fixez ce produit à l'écran principal. Pour connaître les écrans pris en charge, prenez contact avec votre revendeur. / Montare il prodotto sul display principale. Per informazioni sui display supportati, contattare il rivenditore. / Осы өнімді негізгі дисплейге тіркеңіз. Тірелген дисплейлер үшін, дилеріңізге хабарласыңыз. / Прикрепите изделие к главному дисплею. Чтобы узнать, какие модели поддерживаются, обратитесь к дилеру. / 将本产品连接至主显示器。有关所支持的显示器，请联系您的经销商。 / 本製品をディスプレイ本体に取り付けます。対応しているディスプレイについては販売店にお問い合わせください。

 <p>1. Remove the 2 slot screws for the optional slot 3 type, and then remove the optional slot cover. If the handle for the main display interferes with operations, remove the handle as well.</p> <p>1. Адкруціце 2 шрубы месца для ўсталёўкі для дадатковага месца для ўсталёўкі тыпу 3, пасля здыміце крышку дадатковага месца для ўсталёўкі. Калі ручка галоўнага дыспляя перашкаджае рабоце, здыміце і ручку.</p> <p>1. Entfernen Sie die 2 Schlitzschrauben für den optionalen Schlitz Typ 3 und entfernen Sie dann die Abdeckung des optionalen Schlitzes. Falls der Griff des Hauptdisplays bei den Arbeitsabläufen stört, entfernen Sie den Griff ebenfalls.</p>	 <p>2. Attach this product to the main display. Caution : Make sure it is installed in the correct orientation.</p> <p>2. Злучыце гэты выраб з галоўным дысплеем. Засцярога : Пераканаіцеся, што ён усталяваны ў правільнай арыентацыі.</p> <p>2. Bringen Sie dieses Produkt an dem Hauptdisplay an. Vorsicht : Stellen Sie sicher, dass es mit der richtigen Ausrichtung montiert wird.</p> <p>2. Conecte este producto a la pantalla principal. Precaución : Asegúrese de que se instale en la orientación correcta.</p>	 <p>3. Secure it in place using the screws that removed this product from the main display. If the handle was removed from the main display, reattach it and secure it in place.</p> <p>3. Замацуйце яго на месцы з дапамогай шруб, якімі гэты выраб быў зняты з галоўнага дыспляя. Калі з галоўнага дыспляя была знята ручка, зноў пастаўце яе і замацуйце на месцы.</p> <p>3. Befestigen Sie es mit den Schrauben, durch die dieses Produkt von dem Hauptdisplay gelöst wurde. Falls der Griff von dem Hauptdisplay entfernt wurde, bringen Sie ihn wieder an und befestigen Sie ihn.</p>
<p>1. Retire los 2 tornillos de ranura de la ranura opcional tipo 3 y, a continuación, retire la cubierta de la ranura opcional. Si el asa de la pantalla principal interfiere con las operaciones, retire el asa también.</p> <p>1. Retirez les 2 vis de slot pour le slot type 3 optionnel, puis retirez le couvercle du slot optionnel. Si la poignée de l'écran principal interfère dans les opérations, retirez aussi la poignée.</p> <p>1. Rimuovere le 2 viti per lo slot opzionale di tipo 3, quindi rimuovere il coperchio opzionale dello slot. Se il manico del display principale interferisce con le operazioni, rimuoverlo anche il manico.</p> <p>1. Қосымша 3-науа түріне арналған 2 оймалы буранданы алып, содан кейін қосымша науа жабынын алыңыз. Егер негізгі дисплейге арналған тұтқа жұмыс жасауға кедергі келтірсе, тұтқаны алып тастаңыз.</p> <p>1. Снимите 2 винта дополнительного гнезда 3 типа, а затем снимите заглушку дополнительного гнезда. Если ручка на главном дисплее мешает это сделать, снимите также и ручку.</p> <p>1. 拆下可选插槽 3 型的 2 个插槽螺丝, 然后拆下可选插槽盖。如果主显示器的把手干扰操作, 请将其一并拆下。</p> <p>1. スロット 3 タイプのオプション用スロットネジ 2 本を外し、オプションスロットカバーを取り外します。また、ディスプレイ本体のハンドルが干渉する場合はハンドルも取り外します。</p>	<p>2. Fixez ce produit à l'écran principal. Attention : Assurez-vous de l'installer dans le bon sens.</p> <p>2. Montare il prodotto sul display principale. Attenzione : Verificare che sia installato nel verso giusto.</p> <p>2. Осы өнімді негізгі дисплейге тіркеңіз. Ескерту : Құрылғының дұрыс бағытта орнатылғанына көз жеткізіңіз.</p> <p>2. Прикрепите изделие к главному дисплею. Внимание : Проследите за тем, чтобы установка выполнялась в правильной ориентации.</p> <p>2. 将本产品连接至主显示器。小心 : 确保按正确的方向进行安装。</p> <p>2. 本製品をディスプレイ本体に取り付けます。注意 : 取り付けの際、本製品の向きにご注意ください。</p>	<p>3. Fijelo en su sitio con los tornillos que fijaban este producto a la pantalla principal. Si se retiró el asa de la pantalla principal, vuelva a colocarla y fijela en su sitio.</p> <p>3. Fixez-le fermement en place à l'aide des vis qui ont permis de retirer ce produit de l'écran principal. Si vous avez retiré la poignée de l'écran principal, re-fixez-la et vissez-la fermement.</p> <p>3. Fissarlo bene usando le viti che fissavano tale prodotto al display principale. Se si è rimosso il manico dal display principale, montarlo nuovamente e fissarlo.</p> <p>3. Осы өнімді негізгі дисплейден алынған бурандалар арқылы оны орнына бекітіңіз. Егер тұтқа негізгі дисплейден алынған болса, оны қайта тіркеп, орнына бекітіңіз.</p> <p>3. Закрепите изделие на месте винтами, которые были сняты с главного дисплея. Если с дисплея была снята ручка, установите ее на место и закрепите.</p> <p>3. 使用从主显示器上拆下的螺丝将本产品固定入位。如果从主显示器上拆下了把手, 请重新安装并固定入位。</p> <p>3. 本製品をディスプレイ本体から取り外したネジを使って、しっかりと固定します。また、ディスプレイ本体からハンドルを取り外した場合は、ハンドルをディスプレイ本体にしっかりと固定し、取り付けます。</p>

For supported model, contact your dealer. / Звяжыцеся са сваім дылерам, каб даведацца, якая мадэль падтрымліваецца. / Wenden Sie sich für unterstützte Modelle an Ihren Händler. / Para saber qué modelos son compatibles, contacte con su distribuidor. / Pour connaître les modèles pris en charge, prenez contact avec votre revendeur. / Per informazioni sui modelli supportati, contattare il rivenditore. / Қолдау көрсетілетін үлгі туралы білу үшін дилерге хабарласыңыз. / Чтобы узнать, какие модели поддерживаются, обратитесь к дилеру. / 有关所支持的机型, 请联系您的经销商。 / 適合機種については、販売店にお問い合わせください。

